

**Montageanweisung  
Stativ ohne Handrad**

**Lieferung Stativfuß**

- 1 Stativfuß ST3
- 2 Gelenkrollen (4x)

- Montageanweisung

**Lieferung Stativrohr**

- 3 Stativrohr ST3
- 4 Kabelhalter
- 5 Gerätesicherung (1x)
- 6 Flügelmutter/Federring (je 1x)

- Montageanweisung

**1 Sicherheitshinweise**

**⚠️ WARNUNG – Hochschnellendes Stativrohr:**

Ohne montiertes Gerät das **Stativrohr 3** nicht einschieben.

**⚠️ WARNUNG – Sturzgefahr:**

Nicht auf den **Stativfuß 1** steigen.

**2 Rollen montieren**

**⚠️ WARNUNG – Quetschgefahr:**

Finger nicht zwischen **Stativfuß 1** und **Gelenkrollen 2** halten.

1. **Gelenkrollen 2** in die Bohrungen an der Stativfußunterseite eindrücken.
2. Sicheren Sitz prüfen.

**3 Stativrohr montieren**

1. **Flügelmutter 6** vom **Stativrohr 3** abschrauben.
2. **Stativrohr 3** in den **Stativfuß 1** einsetzen und drehen, bis das **Stativrohr 3** in die **Nase 1** an der Stativfußunterseite einrastet.
3. **Federring 6** aufschieben und **Stativrohr 3** mit der **Flügelmutter 6** fest verschrauben.
4. Sicheren Sitz prüfen.

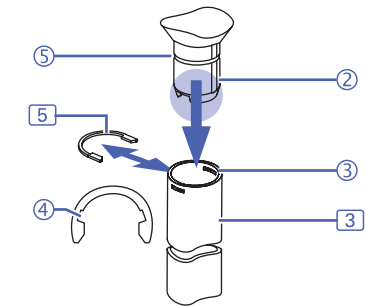
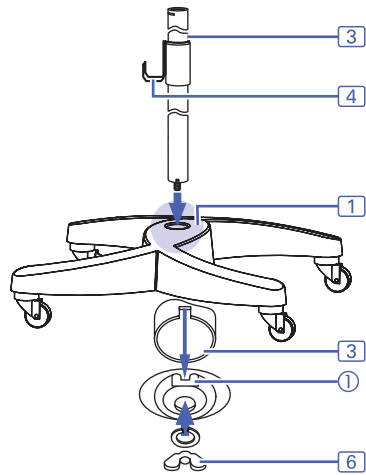
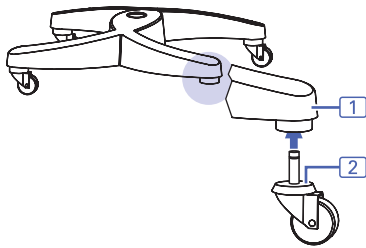
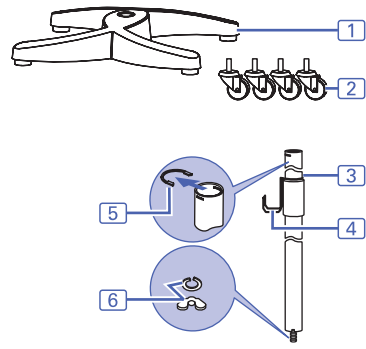
**4 Gerät auf das Stativ montieren/  
demonstieren**

**Montage:**

1. Schraubendreher in die **Aussparung 4** setzen und **Gerätesicherung 5** aus der **Aufnahme 3** drücken und abnehmen.
2. **Zapfen des Gerätes 2** in das **Stativrohr 3** einsetzen.
3. **Gerätesicherung 5** vollständig in die **Aufnahme 3** eindrücken, so dass die **Gerätesicherung 5** vollständig in der **Nut 5** einrastet.
4. Sicheren Sitz prüfen.

**Demontage:**

1. **Stativrohr 3** in die oberste Position ausziehen und **Gerätesicherung 5** wie oben beschrieben aus der **Aufnahme 3** drücken.
2. **Gerät 2** nach oben abnehmen.



**Assembly Instructions Telescopic Pole  
without Hand Wheel**

**Delivered with the pedestal base**

- 1 Pedestal Base ST3
- 2 Swivelling castors (4)

- Assembly Instructions

**Delivered with the telescopic pole**

- 3 Telescopic Pole ST3
- 4 Cord holder
- 5 Safety device (1)
- 6 Wing Screw/Spring Washer (1)

- Assembly Instructions

**1 Safety Instructions**

**⚠️ WARNING – shooting telescopic pole:**

Do not lock the **telescopic pole 3** in inserted position before having mounted the ppliance.

**⚠️ WARNING – danger of tipping over:**

Do not stand on the **pedestal base 1**.

**2 Assemble castors**

**⚠️ WARNING – danger of squashing:**

Do not place fingers between the **pedestal base 1** and **swivelling castors 2**.

1. Press the **swivelling castors 2** into the holes provided on the bottom of the pedestal base.
2. Check that it sits properly.

**3 Assemble telescopic pole**

1. Unscrew **wing screw 6** from **telescopic pole 3**.
2. Insert the **telescopic pole 3** in the **pedestal base 1** and rotate until the **telescopic pole 3** engages in the **lug 1** underneath the pedestal base.
3. Slide the **spring washer 6** onto the **wing screw 6** and screw the **telescopic pole 3** tightly with the **wing screw 6**.
4. Check that it sits properly.

**4 Mounting/dismounting the appliance on  
the telescopic pole**

**Assembly:**

1. Place a screw driver in the **notch 4**, press the **safety device 5** out of the **slots 3** and remove.
2. Insert the **pivot of the appliance 2** in the **telescopic pole 3**.
3. Press **safety device 5** entirely into the **slots 3**, so that the **safety device 5** engages completely in the **notch 5**.
4. Check that it sits properly.

**Dismounting:**

1. Adjust **telescopic pole 3** to its highest position and press **safety device 5** out of the **slots 3** as described above.
2. Lift off **appliance 2**.

**Notice de montage  
Tube sans volant**

**Livraison du pied**

- 1 Pied ST3
- 2 Roulettes orientables (4x)

- Notice de montage

**Livraison du tube**

- 3 Tube ST3
- 4 Support de câble
- 5 Circlip d'appareil (1x)
- 6 Ecrou papillon/rondelle ressort (1x chaque fois)

- Notice de montage

**1 Consignes de sécurité**

**⚠️ AVERTISSEMENT – tube montant très rapidement :**

Ne pas rentrer le **tube 3** quand l'appareil n'est pas monté.

**⚠️ AVERTISSEMENT – Risque de chute :**

Ne montez pas sur le **pied 1**.

**2 Montage des roulettes**

**⚠️ AVERTISSEMENT – Risque de pincement :**

Ne laissez pas les doigts entre le **pied 1** et les **roulettes orientables 2**.

1. Enfoncez les **roulettes orientables 2** dans les trous de la face inférieure du pied.
2. Vérifiez qu'elles tiennent bien.

**3 Montage du tube**

1. Dévissez la **vis papillon 6** du **tube 3**.
2. Introduisez le **tube 3** dans le **pied 1** et tournez jusqu'à ce que le **tube 3** s'enclenche dans le **nez 1** à la face inférieure du pied.
3. Poussez la **rondelle ressort 6** et vissez le **tube 3** avec l'**écrou papillon 6**.
4. Vérifiez que le montage tient bien.

**4 Montage/démontage de l'appareil sur le  
pied**

**Montage :**

1. Introduisez un tournevis dans l'**évidement 4** et faire pression sur le **circlip d'appareil 5** pour le sortir de la **rainure 3**.
2. Posez le **bouchon de l'appareil 2** dans le **tube 3**.
3. Enfoncez complètement le **circlip d'appareil 5** dans la **rainure 3** de telle façon que le **circlip d'appareil 5** se verrouille complètement dans la **gorge 5**.
4. Vérifiez que le montage tient bien.

**Démontage :**

1. Sortez le **tube 3** dans la position la plus haute et faites pression sur le **circlip d'appareil 5** comme décrit cidessus pour le sortir de la **rainure 3**.
2. Sortez l'**appareil 2**.

**Manual de instalación  
Tubo de soporte sin  
rueda de altura**

**Componentes del pie de soporte**

- 1 Pie de soporte ST3
- 2 Ruedas articuladas (4x)

- Manual de instalación

**Componentes del tubo de soporte**

- 3 Tubo de soporte ST3
- 4 Soporte del cable
- 5 Dispositivo de seguridad (1x)
- 6 Tuerca de mariposa y anillo de resorte (1x de cada)

- Manual de instalación

**1 Advertencias de seguridad**

**⚠️ ADVERTENCIA – El tubo del soporte puede levantarse de golpe:**

No introduzca el **tubo de soporte 3** si el aparato no está montado.

**⚠️ ADVERTENCIA – Peligro de caídas:**

No se suba al **pie de soporte 1**.

**2 Montaje de las ruedas**

**⚠️ ADVERTENCIA – Peligro de aplastamiento:**

No coloque los dedos entre el **pie de soporte 1** y las **ruedas articuladas 2**.

1. Empuje las **ruedas articuladas 2** dentro de los orificios de la parte inferior del pie de soporte.
2. Compruebe que ajustan bien.

**3 Montaje del tubo de soporte**

1. Desatornille la **tuerca de mariposa 6** del **tubo de soporte 3**.
2. Introduzca el **tubo de soporte 3** en el **pie de soporte 1** y gírelo hasta que el **tubo de soporte 3** encaje en la **ranura 1** de la parte inferior del pie de soporte.
3. Empuje el **anillo de resorte 6** y atornille el **tubo de soporte 3** con la **tuerca de mariposa 6**.
4. Compruebe que ajusta bien.

**4 Montaje/desmontajedel aparato sobre el  
soporte**

**Montaje:**

1. Introduzca el destornillador en la **muesca 4** y presione el **dispositivo de seguridad 5** para sacarlo de su **alojamiento 3**.
2. Introduzca la **espiga del aparato 2** en el **tubo del soporte 3**.
3. Presione a fondo el **dispositivo de seguridad 5** dentro de su **alojamiento 3**, de manera que el **dispositivo de seguridad 5** encaje completamente dentro de la **ranura 5**.
4. Compruebe que ajusta bien.

**Desmontaje:**

1. Extraiga el **tubo del soporte 3** hasta la posición superior y presione el **dispositivo de seguridad 5** para sacarlo de su **alojamiento 3** de la forma descrita más arriba.
2. Empuje el **aparato 2** hacia arriba para sacarlo.

**Istruzioni per il montaggio  
del supporto senza manopola**

**Fornitura base di supporto**

- 1 Base di supporto ST3
- 2 Rotelle snodate (4x)

- Istruzioni per il montaggio

**Fornitura tubo di supporto**

- 3 Tubo di supporto ST3 P7
- 4 Reggicavo
- 5 Dispositivo di protezione dell'apparecchio (1x)
- 6 Vite ad alette/Rondella elastica (1x ciascuno)

- Istruzioni per il montaggio

**1 Avvisi di sicurezza**

**⚠️ AVVERTIMENTO – Proiezione del tubo di supporto:**

Non spingere in dentro il **tubo di supporto 3** senza aver montato l'apparecchio.

**⚠️ AVVERTIMENTO – Rischio di cadere:**

Non salire sulla **base di supporto 1**.

**2 Montare le ruotine**

**⚠️ AVVERTIMENTO – Rischio di schiacciarsi le dita:**

Non tenere le dita fra la **base di supporto 1** e le **rotelle snodate 2**.

1. Inserire le **rotelle snodate 2** nei fori sulla parte inferiore della base di supporto.
2. Controllarne la sede fissa.

**3 Montare il tubo di supporto**

1. Svitare la **vite ad alette 6** dal **tubo di supporto 3**.
2. Inserire il **tubo di supporto 3** nella **base di supporto 1** e ruotarlo fino a che il **tubo 3** scatti nel **nasello 1** della parte inferiore della base.
3. Spingere la **rondella elastica 6** nella **vite ad alette 6** e fissare il **tubo di supporto 3** avvitando la **vite ad alette 6**.
4. Controllare la sede fissa

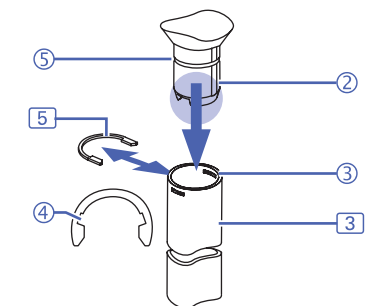
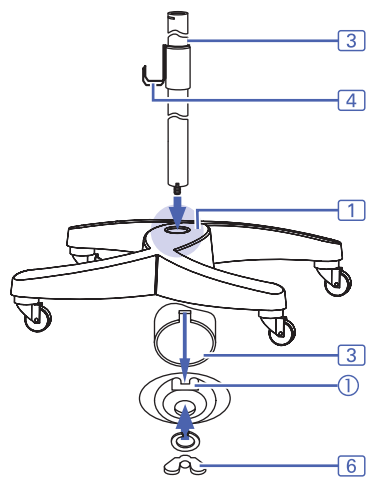
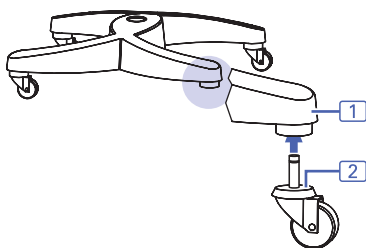
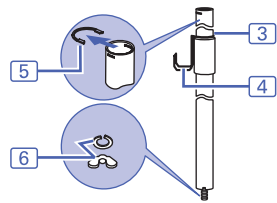
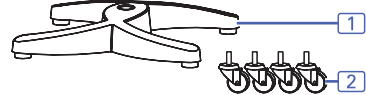
**4 Montare/Smontare l'apparecchio sul  
supporto**

**Montaggio:**

1. Mettere il cacciavite nella **fessura 4** e premere il **dispositivo di protezione 5** per rimuoverlo dalla **sede 3**.
2. Inserire il **perno dell'apparecchio 2** nel **tubo di supporto 3**.
3. Premere il **dispositivo di protezione 5** fino in fondo nella **sede 3** in maniera tale da farlo scattare nella **scanalatura 5**.
4. Controllare la sede fissa.

**Smontaggio:**

1. Allungare il **tubo di supporto 3** fino alla posizione più alta e premere il **dispositivo di protezione 5** per rimuoverlo dalla **sede 3**.
2. Estrarre l'**apparecchio 2** verso l'alto.



## Português

P

### Instruções de montagem Suporte sem roda manual

#### Fornecimento do pé do suporte

- 1 Pé do suporte ST3
- 2 Rodas articuladas (4x)

• Instruções de montagem

#### Fornecimento do tubo do suporte

- 3 Tubo do suporte ST3 P7
  - 4 Suporte de cabos
  - 5 Segurança de aparelhos (1x)
  - 6 Porca de orelhas/arruela elástica (cada 1x)
- Instruções de montagem

#### 1 Instruções de segurança

**AVISO** – Tubo do suporte de subida rápida:

Sem o aparelho montado, não introduzir o tubo do suporte **3**.

**AVISO** – Perigo de queda:

Não colocar-se de pé sobre o pé do suporte **1**.

#### 2 Montar as rodas

**AVISO** – Perigo de esmagamento:

Não manter os dedos entre o pé do suporte **1** e as rodas articuladas **2**.

1. Meter as **rodas articuladas 2** nos orifícios no lado inferior do pé do suporte.
2. Verificar a posição segura.

#### 3 Montar o tubo do suporte

1. Desapertar a **porca de orelhas 6** do **tubo do suporte 3**.
2. Inserir o **tubo do suporte 3** no **pé do suporte 1** e rodar até o **tubo do suporte 3** engatar no **ressalto 1** situado no lado inferior do pé do suporte.
3. Colocar a **arruela elástica 6** e aparafusar o **tubo do suporte 3** com a **porca de orelhas 6**.
4. Verificar a posição segura.

#### 4 Montar/desmontar o aparelho no suporte

##### Montagem:

1. Colocar a chave de fendas no **rebaixe 4** e pressionar e retirar a **segurança de aparelhos 5** da **recepção 3**.
2. Inserir a **espiga do aparelho 2** no **tubo do suporte 3**.
3. Meter a **segurança de aparelhos 5** completamente na **recepção 3**, de tal modo que a **segurança de aparelhos 5** engate completamente na **ranhura 5**.
4. Verificar a posição segura.

##### Desmontagem:

1. Extrair o **tubo do suporte 3** na posição superior e pressionar a **segurança de aparelhos 5** para fora da **recepção 3** da forma acima descrita.
2. Retirar o **aparelho 2** para cima.

## Svenska

S

### Monteringsanvisning Stativ utan handrätt

#### Leveransomfattning stativfot

- 1 Stativfot ST3
- 2 Länkhjul (4 st)

• Monteringsanvisning

#### Leveransomfattning stativrör

- 3 Stativfot ST3
- 4 Kabelhållare
- 5 Apparatlås (1 st)
- 6 Vingmutter/fjäderbricka (1 st vardera)

• Monteringsanvisning

#### 1 Säkerhetsinformation

**VARNING** – Stativröret flyger upp:

Utän monterad apparat får **stativröret 3** inte skjutas in.

**VARNING** – Fara för fall:

Stå inte på **stativfoten 1**.

#### 2 Montera hjul

**VARNING** – Fara för klämskador:

För inte in fingrarna mellan **stativfoten 1** och **länkhjulen 2**.

1. Tryck in **länkhjulen 2** i hålen på stativfotens undersida.
2. Kontrollera att hjulen sitter säkert.

#### 3 Montera stativröret

1. Skruva av **vingmuttern 6** från **stativröret 3**.
2. Sätt i **stativröret 3** i **stativfoten 1** och vrid tills **stativröret 3** hakar i **pipen 1** på stativfotens undersida.
3. För på **fjäderbrickan 6** och skruva fast **stativröret 3** med **vingmuttern 6**.
4. Kontrollera att alla delar sitter säkert.

#### 4 Montera/demontera apparaten på stativet

##### Montering:

1. Sätt en skruvmejsel i **öppningen 4**, tryck ut **apparatlåset 5** ur **beslaget 3** och ta av det.
2. Sätt i **apparatappen 2** i **stativröret 3**.
3. Tryck in **apparatlåset 5** helt i **beslaget 3**, så att **apparatlåset 5** hakar i **spåret 5** fullständigt.
4. Kontrollera att alla delar sitter säkert.

##### Demontering:

1. Dra ut **stativröret 3** i översta positionen och tryck ut **apparatlåset 5** ur **beslaget 3** som i beskrivningen ovan.
2. Lyft av **apparaten 2** uppåt.

## Русский

R

### Инструкция по монтажу Штатив без маховика

#### Поставка основание штатива

- 1 Основание штатива ST3
- 2 Шарнирные блоки (4 шт.)

• Инструкция по монтажу

#### Поставка штативная трубка

- 3 Штативная трубка ST3
- 4 Держатель кабеля
- 5 Предохранитель прибора (1 шт.)
- 6 Барашковый винт/пружинная шайба (по 1 шт.)

• Инструкция по монтажу

#### 1 Указания по технике безопасности

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – быстро ходящая трубка штатива:

Без установленного прибора не вдвигать **трубку штатива 3**.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Опасность опрокидывания:

Не вставлять на **основание штатива 1**.

#### 2 Монтаж роликов

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Опасность защемления:

Не помещать пальцы между **основанием штатива 1** и **шарнирными блоками 2**.

1. Вставить **шарнирные блоки 2** в отверстия на нижней стороне основания штатива под нажимом.
2. Проверить надежность посадки.

#### 3 Смонтировать штативную трубку

1. Свинтить **барашковую гайку 6** со **штативной трубки 3**.
2. Вставить **штативной трубки 3** в **основание штатива 1** и вращать, пока **штативная трубка 3** не будет зафиксирована **выступом 1** на нижней стороне основания штатива.
3. Надвинуть **пружинную шайбу 6** и плотно свинтить **штативную трубку 3** **барашковой гайкой 6**.
4. Проверить надежность посадки.

#### 4 Смонтировать/демонтировать прибор на штативе.

##### Монтаж

1. Вставить отвертку в **паз 4**, выдавить **предохранитель прибора 5** из **приёмного гнезда 3** и удалить его.
2. Вставить **втулки прибора 2** в **штативную трубку 3**.
3. Полностью вставить **предохранитель прибора 5** в **приёмное гнездо 3** под нажимом, так, чтобы **предохранитель прибора 5** был полностью зафиксирован в **пазу 5**.
4. Проверить надежность посадки.

##### Демонтаж:

1. Вытянуть **штативную трубку 3** в самую верхнюю позицию и, как описано выше, выдавить **предохранитель прибора 5** из **приёмного гнезда 3**.
2. Вынуть **прибор 2** вверх.

## 日本語

J

### スタンド式（ハンドルなし）組立説明書

#### ベース

- 1 共通ベース ST3
- 2 キャスター（4個）

• 組立説明書

#### ステム

- 3 ヘッドシステム ST3
  - 4 ケーブルホルダー
  - 5 抜け止め留具（1個）
  - 6 蝶ネジ/スプリングワッシャー（各1個）
- 組立説明書

#### 1 安全上の注意

**警告** - ステムの跳ね上がりに注意のこと

本体を取り付けない状態で、**ヘッドシステム 3** を差し込んでロックしないでください。

**警告** - 転倒の危険あり

**共通ベース 1** の上に乗ってはいけません。

#### 2 キャスターの取り付け

**警告** - 指を挟む危険あり

**共通ベース 1** と **キャスター 2** との間には指を入れしないでください。

1. **キャスター 2** は共通ベースの底の穴に差し込んでください。
2. しっかりとハマっているかどうか確認してください。

#### 3 ヘッドシステムの取り付け

1. **蝶ネジ 6** を **ヘッドシステム 3** から回して抜き取ってください。
2. **ヘッドシステム 3** を **共通ベース 1** に差し込み、**ヘッドシステム 3** がベース底面の **突起 1** にしっかりとハマるまで、回してください。
3. **スプリングワッシャー 6** を **蝶ネジ 6** にはめ、**ヘッドシステム 3** を **蝶ネジ 6** でしっかりと締め付けてください。
4. しっかりとハマっているかどうか確認してください。

#### 4 本体をヘッドシステムに取り付ける / 取り外す

##### 取り付け：

1. ドライバーの先を **切り欠き部分 4** に差し込んで、**抜け止め留具 5** を **切り込み 3** から押し出します。
2. **本体 2** のピンを **ヘッドシステム 3** に差し込みます。
3. **抜け止め留具 5** を **切り込み 3** にしっかりと差し込み、**抜け止め留具 5** が完全に **本体の溝 5** にはまるようにしてください。
4. しっかりとハマっているかどうか確認してください。

##### 取り外し：

1. **ヘッドシステム 3** を最も上の位置にまで引き上げ、**抜け止め留具 5** を上述のように **切り込み 3** から押し出してください。
2. **本体 2** を上に持ち上げます。